Grenville•sur•la•Rouge

CALENDRIER 2025
CALENDAR

Photo: Derek Blaszczak

Recyclage / compost FRANÇAIS
Je fournis le pdf

Mot du maire

Word from the mayer

Encore cette année, à titre de maire de Grenville-sur-la Rouge – il me fait plaisir de vous faire parvenir notre calendrier de l'année 2025. Vous y trouverez, comme à l'accoutumée, des informations essentielles : jours des différentes collectes, dates des séances du conseil municipal et du conseil consultatif d'urbanisme, dates des congés fériés et des versements de taxes, etc.

Vous y trouverez aussi des informations fort utiles sur différents sujets touchant l'urbanisme, les permis, etc. Une nouveauté à signaler cette année : la gestion des matières recyclables a changé! Il est désormais plus simple de savoir quoi mettre dans votre bac de recyclage. Je vous invite à consulter le nouvel aide-mémoire à cet effet.

Comme à chaque année, notre calendrier est illustré par des photos prises par nos concitoyens reflétant la beauté de notre territoire. Je vous encourage fortement à prendre de nombreuses photos des spécificités de notre belle municipalité durant l'année 2025 et à nous les faire parvenir pour le calendrier 2026.

En mon nom et au nom du conseil, je vous souhaite une année 2025 à la hauteur de vos attentes et de vos aspirations, pleine de joie et de bonheur.

Once again this year, as Mayor of Grenville-sur-la-Rouge, I'm pleased to send you our calendar for the year 2025. In it, as usual, you'll find essential information: collection days, dates of municipal council and planning advisory board meetings, dates of statutory vacations and tax payments, and more.

You'll also find useful information on various subjects relating to urban planning, permits, etc. New this year: the management of recyclable materials has changed! It's now easier to know what to put in your recycling bin. I invite you to consult the new recycling checklist.

As every year, our calendar is illustrated by photos taken by our fellow citizens, reflecting the beauty of our territory. I strongly encourage you to take lots of photos of the special features of our beautiful municipality during 2025 and send them to us for the 2026 calendar.

On behalf of myself and the municipal council, I wish you a 2025 that lives up to your expectations and aspirations, full of joy and happiness.

Photo: Clide Brien

JANVIER
JANUARY

Pour chaque mois: petit calendrier mois précédent et mois suivant

DIMANCHE SUNDAY	LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
Insérer les dates pour chacun des mois			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Grenville-sur-la-Rouge

À tous les mois: Icones/légende: bacs de recyclage/poubelle/compost

INFORMATIONS

Licences pour chiens

C'est le moment de renouveler ou de vous procurer une licence pour votre chien. Si vous avez déjà acheté une licence pour votre animal en 2024, vous recevrez un avis de renouvellement par la poste de la SPCA Laurentides-Labelle au courant du mois de janvier. Le coût de la licence, est de 15$ par chien, payable à la SPCA Laurentides-Labelle.
Pour plus d'informations scannez le code QR.

Programmation culture et loisirs

C'est le temps de vous inscrire à nos activités culturelles et de loisir. Pour plus d'informations, visitez le www.gslr.ca ou notre page Facebook : https://www.facebook.com/infogslr

Déneigement

Petit rappel : il est interdit de souffler, pousser ou pelleter la neige dans la rue ou dans les cours d'eau.

Dog licenses

It's time to renew or purchase a license for your dog. If you have already purchased a license for your pet in 2024, you will receive a renewal notice by mail from the SPCA Laurentides-Labelle during the month of January.
The cost of the license, per dog, is $15, payable to the SPCA Laurentides-Labelle.
For more information, contact

Culture and leisure programming

It's time to register for our cultural and leisure activities. For more information, visit www.gslr.ca or our Facebook page:
https://www.facebook.com/infogslr

Snow removal

Just a reminder: it's forbidden to blow, push or shovel snow into streets or waterways.

Photo: Chad Lockless

FÉVRIER
FEBRUARY

DIMANCHE SUNDAY	LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1

IMPORTANT: À partir de février, les ordures seront ramassées les MARDIS.

IMPORTANT: Starting in February, garbage will be collected on TUESDAYS.

Grenville•sur•la•Rouge

INFORMATIONS

Programme Écoprêt

Pour en aide aux propriétaires ayant des problèmes de conformité avec leurs fosses septiques, la municipalité a mis en place le Programme ÉcoPrêt, prévoyant un prêt à long terme afin d'encourager la mise aux normes des installations septiques sur son territoire. Si vous désirez des informations pour faire une demande d'aide financière, veuillez nous contacter au (819)242-8762 ou visitez notre site internet : www.grenvillesurlarouge.ca.

Prudence sur les cours d'eau gelés

Pour profiter en toute sécurité des activités sur les cours d'eau gelés, vérifiez que la glace a au moins 7 cm d'épaisseur. Tenez compte du type de cours d'eau, de la profondeur de l'eau des courants. Une glace bleue et transparente est plus résistante, par contre, une glace grise est dangereuse; elle contient de l'eau. Ne vous aventurez pas seul sur la glace et informez quelqu'un de votre itinéraire. Soyez bien habillés et apportez votre téléphone cellulaire.

Écoprêt program

To help owners who have compliance problems with their septic tanks, the municipality has set up the EcoPrêt Program, providing for a long-term loan to encourage the upgrading of septic systems present on its territory. If you would like information on how to apply for financial assistance, please contact us at 819-242-8762 or visit our web site: www.grenvillesurlarouge.ca.

Caution on frozen waterways

To enjoy safe activities on frozen rivers, check that the ice is at least 7 cm thick. Take into account the type of river, water depth and currents. Transparent blue ice is more resistant, while grey ice is dangerous; it contains water. Don't venture out on the ice alone, and tell someone about your itinerary. Be well dressed and bring your cell phone.

Photo: Carolane Forget-Piché

MARS
MARCH

DIMANCHE SUNDAY	LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1

Grenville•sur•la•Rouge

INFORMATIONS

Heure avancée

Dans la nuit du 8 au 9 mars, nous avançons d'une heure. Pensons aussi à changer les piles des détecteurs de fumée!

Permis

Vous planifiez faire des travaux à l'arrivée des beaux jours? Demandez tout de suite vos permis de rénovations ou de construction. Sachez que plupart des travaux requièrent un permis (installation de piscine, de clôture, de cabanon, etc.) Pour vous en assurer, visitez notre site internet : www.grenvillesurlarouge.ca.

Numéros d'urgence alternatifs au 911 et au 811

Pour éviter que votre appel d'urgence soit transféré en Ontario:
Autres options d'appels:
811: 1(800)361-3977
911: 1(800)565-0911

Daylight saving time

On the night of March 8 to 9, we're moving the clocks forward by one hour. Don't forget to change the batteries in your smoke detectors!

Permits

Planning to do some work when the warm weather arrives? Apply now for your renovation or construction permits. Most work requires a permit (pool installation, fencing, garden sheds, etc.) To find out for sure, visit our website: www.grenvillesurlarouge.ca.

Alternative emergency numbers to 911 and 811

To avoid having your emergency call transferred to Ontario:
Other calling options:
811: 1(800)361-3977
911: 1(800)565-0911

_____

_____

_____

Photo: Lydia Lemay

AVRIL
APRIL

DIMANCHE SUNDAY	LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1

Grenville•sur•la•Rouge

INFORMATIONS

Congé de Pâques
L'hôtel de ville sera fermé pour le congé pascal, les 18 et 21 avril.
Bonne fin de semaine de Pâques!

Castors
La Municipalité répertorie les barrages de castors sur son territoire. Si vous avez connaissance de tels barrages, merci de nous en aviser : (819)242-8762.

Abris d'auto
Il est temps de démanteler votre abri d'auto. Vous avez jusqu'au 30 avril pour le faire.

Programme Rénofaçade
Ce programme vient en aide aux propriétaires de résidences et de bâtiments non commerciaux situés en zone urbaine, pour la rénovation de la façade de leur propriété. La date limite de dépôt des demandes est le 27 juin à midi. Pour plus d'informations, visitez notre site web ou appelez-nous au 819-242-8762.

Easter vacation
The Town Hall will be closed for the Easter vacation on April 18 and 21.
Have a great Easter weekend!

Beavers
The Municipality is listing beaver dams on its territory. If you know of any such dams, please let us know: (819)242-8762

Carports
It's time to dismantle your carport. You have until April 30 to do so.

Rénofaçade program
This program helps owners of residences and non-commercial buildings in urban areas to renovate the facade of their property. The deadline for applications is noon, June 27. For more information, visit our website or call us at 819-242-8762.

Photo: Carolane Forget-Piché

MAI
MAY

DIMANCHE SUNDAY	**LUNDI** MONDAY	**MARDI** TUESDAY	**MERCREDI** WEDNESDAY	**JEUDI** THURSDAY	**VENDREDI** FRIDAY	**SAMEDI** SATURDAY
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1

Grenville•sur•la•Rouge

INFORMATIONS

Journée nationale des Patriotes
L'hôtel de ville sera fermé pour la Journée nationale des Patriotes, le 19 mai.

Feux à ciel ouvert
Un feu à ciel ouvert requiert l'obtention d'un permis, qui sera délivré en fonction du respect de certaines exigences. Pour obtenir un permis et pour plus d'informations, contactez le service des incendies au (819)242-8762, poste 5.

Collecte des encombrants
La prochaine collecte des encombrants aura lieu le 27 mai. Merci de vérifier les items permis au www.3-2-1-0.com/quest-ce-que-je-fais-avec-ca/encombrants/.

National Patriots Day
City Hall will be closed for National Patriots Day, May 19.

Open-air fires
Open-air fires require a permit, which will be issued subject to compliance with certain requirements. To obtain a permit and for more information, contact the fire department at (819)242-8762, ext. 5.

Bulky goods collection
The next bulky items collection will take place on May 27. Please check the permitted items at www.3-2-1-0.com/quest-ce-que-je-fais-avec-ca/encombrants/.

Photo: Lydia Lemay

JUIN
JUNE

DIMANCHE SUNDAY	LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1

Grenville•sur•la•Rouge

INFORMATIONS

Fête nationale

L'hôtel de ville sera fermé pour la fête nationale du Québec, le 24 juin. Bon congé!

Terrains riverains

Planifiez votre aménagement extérieur! Sur les terrains riverains, une bande riveraine de 15 mètres de large doit demeurer au naturel le long des berges. Cette bande sert de barrière contre l'érosion et de zone de filtration limitant la quantité de phosphore déversé dans l'eau et la prolifération d'algues bleu vert qui contribuent à dégrader la qualité de l'eau. Procurez-vous le *Guide sur les ouvrages en bande riveraine* à l'hôtel de ville ou en ligne : www.grenvillesurlarouge.ca.

Arrosage

L'eau est une ressource précieuse. Ménagez-la en respectant la règlementation municipale en matière d'arrosage. Pour les résidences desservies par l'aqueduc municipal, l'arrosage des végétaux n'est permis qu'entre 19h et 22h, les jours suivants, selon les adresses:

·Paires : les journées paires au calendrier;
·Impaires : les journées impaires au calendrier.

Quebec National Day

City Hall will be closed, June 24, for Quebec National Day. Good holiday!

Waterfront lots

Plan your landscaping! On waterfront properties, a 15-metre-wide strip of shoreline must remain natural. This strip acts as a barrier against erosion and as a filtration zone limiting the amount of phosphorus discharged into the water, which promotes the proliferation of blue-green algae, which degerandes water quality. Get your copy of the *Guide sur les ouvrages en bande riveraine* at Town Hall or online at www.grenvillesurlarouge.ca.

Watering

Water is a precious resource. Save it by complying with municipal watering regulations. For residences served by the municipal aqueduct, plant watering is only permitted between 7 p.m. and 10 p.m. on the following days, depending on your address:

- Even-numbered: on even-numbered days;
- Odd-numbered : on odd-numbered days.

Photo: Carolane Forget-Piché

JUILLET
JULY

DIMANCHE SUNDAY	LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1

Grenville•sur•la•Rouge

INFORMATIONS

Fête du Canada
L'hôtel de ville sera fermé pour la fête du Canada, le 1er juillet. Bonnes festivités!

Déménagement
Vous déménagez? Il est important de nous aviser de votre changement d'adresse le plus rapidement possible! Présentez-vous à l'hôtel de ville avec des pièces d'identité ou envoyez-les par courriel, en spécifiant votre ancienne et votre nouvelle adresse, à info@gslr.ca.

Vidange des fosses septiques
Consultez la liste d'adresses des installations septiques qui doivent être vidangées cette année, afin de vérifier si votre propriété y figure et vous y préparer, le cas échéant. Pour information, visitez notre site web : www.grenvillesurlarouge.ca.

Canada Day
City Hall will be closed for Canada Day, July 1. Enjoy the festivities!

Moving
If you're moving, it's important to notify us of your change of address as soon as possible! Bring your identification to Town Hall, or send it by e-mail, specifying your old and new addresses, to info@gslr.ca.

Septic tank emptying
We are inviting you to consult the list of addresses of septic installations that must be drained this year, to verify if your property is included and to prepare accordingly, if necessary. For information, visit our web site: www.grenvillesurlarouge.ca.

Photo: Lydia Lemay

AOÛT
AUGUST

DIMANCHE SUNDAY	LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1

Grenville•sur•la•Rouge

INFORMATIONS

Coupe d'arbres
N'oubliez pas de prendre un permis pour coupe d'arbres si vous êtes situé dans le périmètre urbain ou sur la rive d'un lac ou d'un cours d'eau, en milieu humide, dans un habitat faunique ou encore s'il s'agit d'une coupe forestière. D'autres exceptions peuvent s'appliquer, alors pour vous assurer de procéder conformément au règlement, contactez-nous au 819-242-8762.

Visitez nos bibliothèques!

Bibliothèque de Calumet
435, rue Principale
bibliocalumet@gslr.ca

Bibliothèque de Pointe-au-Chêne
2710A, Route 148
bibliocalumet@gslr.ca

Pour le catalogue, les horaires et les règlements, visitez www.mabiblio.ca.

Visit our libraries!

Bibliothèque de Calumet
435, Principale St
bibliocalumet@gslr.ca

Pointe-au-Chêne Library
2710A, 148 road
bibliopointeauchene@gslr.ca

For catalog, schedules and regulations, visit www.mabiblio.ca.

Tree cutting
Do not forget to take a tree cutting permit if you are located in the urban perimeter or on the shore of a lake or watercours, in a wet environment, in a wildlife habitat or if it is a logging operation. Other exceptions may apply, so to ensure compliance with the regulations, contact us at 819-242-8762.

Photo: Eliane Foley/Scott Pope

SEPTEMBRE
SEPTEMBER

DIMANCHE SUNDAY	LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1

Grenville•sur•la•Rouge

INFORMATIONS

Fête du Travail
L'hôtel de ville sera fermé pour la fête du Travail, le 1er septembre.

Ramonage
C'est le moment de l'année où faire ramoner votre cheminée pour des feux de bois sécuritaires lors des froides journées d'hiver.

À la rentrée, on pense sécurité routière!
Respectez les limites de vitesses en zone scolaire et soyez à l'affût de la présence des autobus scolaires sur nos routes. Aux clignotants, on arrête!

Activités de loisirs
C'est le temps des inscriptions à nos activités de loisirs. Consultez notre site internet ou le bulletin municipal pour notre programmation de cours, d'activités dans nos bibliothèques et pour les activités dans les centres communautaires.

Labour Day
City Hall will be closed on Labor Day, September 1.

Chimney sweeping
This is the time of year to have your chimney swept for safe wood fires on cold winter days.

It's back-to-school time, so think road safety!
Respect speed limits in school zones, and be on the lookout for school buses on our roads. Stop when lights are flashing!

Leisure activities
It's registration time for our leisure activities. Consult our website or municipal bulletin for our program of courses, library activities and community center events.

Photo: Clide Brien

OCTOBRE
OCTOBER

DIMANCHE SUNDAY	LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1

Grenville•sur•la•Rouge

INFORMATIONS

Action de grâce
L'hôtel de ville sera fermé pour l'Action de grâce, le 13 octobre. Bon congé!

Abris d'auto
L'installation d'abris d'auto temporaires est permise à partir du 1er octobre. Un seul abri est autorisé par terrain. Il doit être installé sur un stationnement. Il doit être tenu propre et en bon état.

Collecte des encombrants
La prochaine collecte des encombrants aura lieu le 28 octobre. Merci de vérifier les items permis au www.3-2-1-0.com/quest-ce-que-je-fais-avec-ca/encombrants/.

Collecte des feuilles mortes
Seulement pour les résidents au sud de l'autoroute 50. Prochaine collecte : 21 novembre. Notez que les feuilles doivent être dans des sacs de papier. Il n'y a aucune limite de sacs permis.

Thanksgiving
City Hall will be closed for Thanksgiving on October 13. Happy holiday!

Carports
The installation of temporary carports is permitted as of October 1. Only one shelter is authorized per lot. It must be installed on a parking lot. It must be kept clean and in good repair.

Bulky goods collection
The next bulky items collection will take place on May 27. Please check the permitted items at www.3-2-1-0.com/quest-ce-que-je-fais-avec-ca/encombrants/.

Dead leaves collection
Only for residents south of HWY 50. Next collection: November 21. Please note that leaves must be in paper bags. There is no limit to the number of bags allowed.

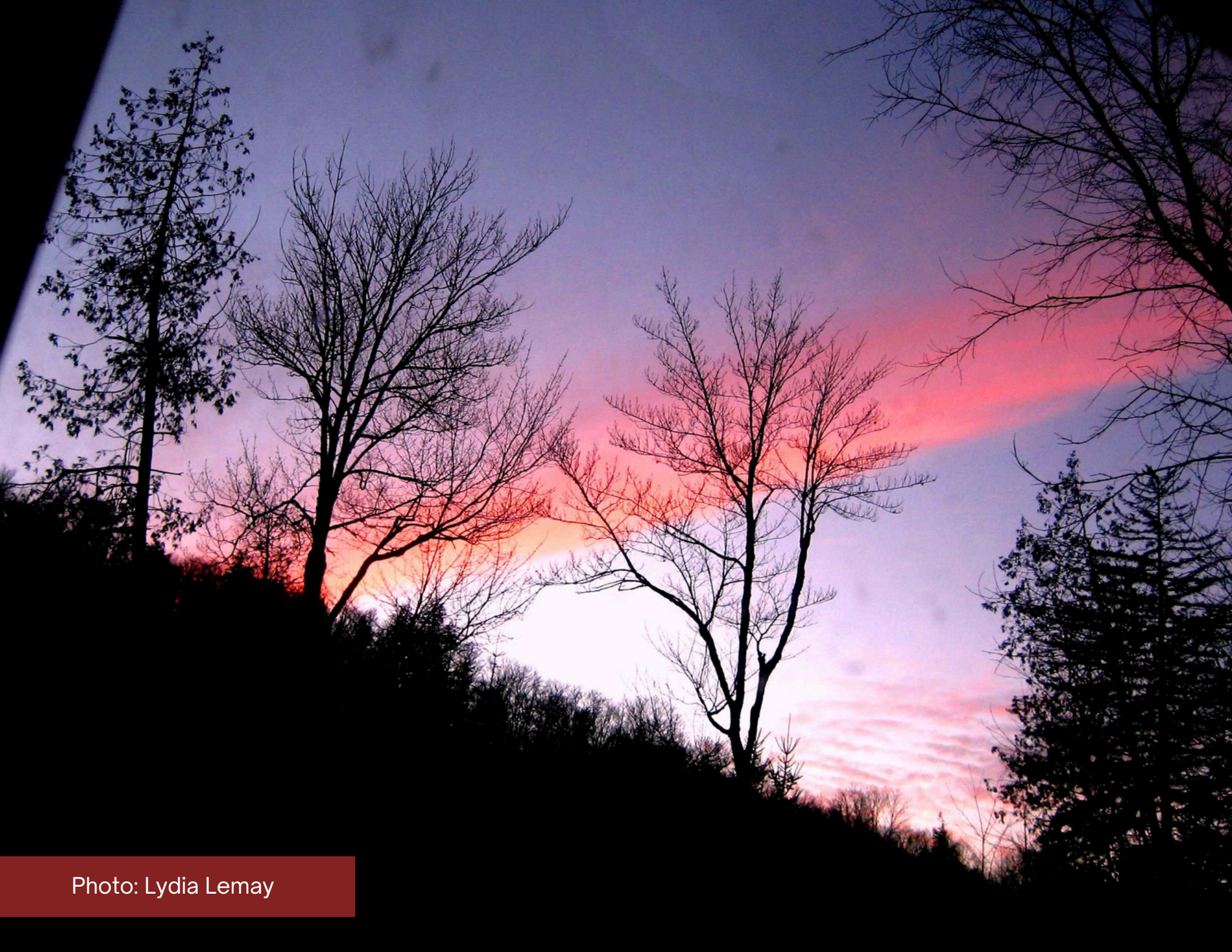

Photo: Lydia Lemay

NOVEMBRE
NOVEMBER

DIMANCHE SUNDAY	**LUNDI** MONDAY	**MARDI** TUESDAY	**MERCREDI** WEDNESDAY	**JEUDI** THURSDAY	**VENDREDI** FRIDAY	**SAMEDI** SATURDAY
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1

Grenville•sur•la•Rouge

INFORMATIONS

Pneus d'hiver
Pensez à faire installer vos pneus d'hiver! Date limite : le 1er décembre.

Changement d'heure
Dans la nuit du 1er au 2 novembre, nous reculons d'une heure pour revenir à l'heure normale de l'Est. Pensons aussi à changer les piles des détecteurs de fumée!

Stationnement de nuit
Du 1er novembre au 1er mai, le stationnement de nuit est interdit dans les rues entre 23h et 7h, pour faciliter les opérations de déneigement. Merci de votre collaboration!

Winter tires
It's time to have your winter tires installed! Deadline: December 1.

Time change
On the night of November 1 to 2, we move back one hour to Eastern Standard Time. Don't forget to change the batteries in your smoke detectors!

Overnight parking
From November 1 to May 1, overnight parking is prohibited on the streets between 11 p.m. and 7 a.m., to facilitate snow removal operations. Thank you for your cooperation!

Photo: Carolane Forget-Piché

DÉCEMBRE
DECEMBER

DIMANCHE SUNDAY	LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1

Grenville•sur•la•Rouge

INFORMATIONS

Congé des fêtes
L'hôtel de ville sera fermé pour la période des fêtes, du 24 décembre au 2 janvier inclusivement.

Sapins de Noël naturels
Après les fêtes, vous pouvez donner une seconde vie à votre sapin en le plaçant dans votre cour – une fois les décorations enlevées – où il offrira un refuge hivernal aux oiseaux.
Vous pouvez aussi en disposer à l'Écocentre, au 21, chemin de l'Écocentre à Grenville, (819)242-8181.

Activités de loisirs
Les inscriptions pour les activités de loisirs débuteront la première semaine de janvier. Consultez notre programmation en ligne au www.grenvillesurlarouge.ca ou dans notre bulletin municipal.

Nos meilleurs vœux
Toute l'équipe de Grenville-sur-la-Rouge vous souhaite un temps des fêtes des plus heureux avec vos proches et une année 2026 remplie de joie et de santé!

Holiday break
City Hall will be closed for the holidays, from December 24 to January 2 inclusively.

Natural Christmas trees
After the holidays, you can give your Christmas tree a second life by placing it in your yard - once the decorations have been removed - where it will provide a winter refuge for birds.
You can also dispose of it at the Écocentre, at 21, chemin de l'Écocentre in Grenville, (819)242-8181.

Leisure activities
Registration for leisure activities opens the first week of January. Consult our program online at www.grenvillesurlarouge.ca or in our municipal bulletin.

Our best wishes
The entire Grenville-sur-la-Rouge team wishes you and your loved ones a very happy holiday season, and a happy and healthy 2026!

Recyclage / compost ANGLAIS
Je fournis le pdf